

# CERVA 01080008

## PROTECTIVE GLOVES

**Description:** Five fingers seamless protection gloves knitted from nylon with nitrile coating on the palm and fingers. Available sizes 6 - 11 in shortened lengths for special applications, according of Regulation (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009 and EN 388:2016.

**Use:** Gloves are designed for hand protection against mechanical risks in dry conditions, especially in fine engineering, machinery, warehouses, light industry etc.

**Features and marking:**

			
read the user instruction	identification of the manufacturer	EC conformity marking	mechanical hazards icon

<b>4131x</b> – protection levels EN388:16			
Abrasion resistance:	4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b> - article	
Cut resistance:	1 (1-5)	size	
Tear resistance:	3 (1-4)	production date(month/year)	
Puncture resistance:	1 (1-4)		
TDM cut resistance:	x – not tested, Test method appears not to be suitable for the glove design/ material		
dexterity	5		

**Maintenance and usage of safety gloves:** Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove rough dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves must not be machine washed or dry cleaned.

**Warning:** Gloves cannot not be used if there is a risk of them being caught by moving machine parts. Protection features are only applied on palm section of glove. Always use correct glove size and examine gloves condition before every use. Never use worn, hardened or in any other way damaged gloves. Gloves use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use gloves any further.

**Transport and storage:** Gloves are to be transported in original packaging or in a plastic cover, it is necessary to store them in dry, cool conditions and away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## AL DOREZA M BROJTESE

**Përshkrimi:** Doreza me pesë gishtat pa gëqje me thurje najloni, shtrësë nitrili me në pëllëmbë dhe gishta. Masat e disponueshme 6 – 11, të shkurtra për perdorime të veçanta, sipas (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009 dhe EN 388: 2016.

**Përdorimi:** Doreza janë të dizajnuara për mbrojtjen e dorës kundër rreziqeve mekanike në kushte të thatë, sidomos në inxhinieri, makineri, magazinaz, industrinë e lehtë, etj.

**Karakteristikat dhe shenjat:**

			
Lexoni Udhëzimet E përdorimit	Identifikimi i prodhuesit	Shenja e konformitetit të CE	Ikona e rreziqeve mekanike

<b>4131x</b> – Nivelë i mbrojtjes EN388:2016			
Rezistenca ndaj Konsumit	4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b> - Artikulli	
Rezistenca ndaj Prerjes	1 (1-5)	Masa	
Rezistenca ndaj Griçjes	3 (1-4)	Data e Prodhimit (Muaj/Viti)	
Rezistenca ndaj Shtirimit	1 (1-4)		
Rezistenca e prerjes TDM:	x - nuk është testuar, Metoda e testimit duket të mos jetë e përshtatshme për dizajnin / materialin e fiksesit		
Zhërvanjëlësia	5		

**Mirëmbajtja dhe përdori i dorezës.**Mbrori dorezat nga nxehtësia. Mos i ekspozoni tek sulocionet organike ose avujt e tyre, lubrifikantë, yndyrat, vajrat e tyre minerale dhe ujë. Pas përdorimit pastrojni me furçe nga papasterite dhe leroni te thahen ne temperature duhete. Dorezat nuk mund te lahen me lavatrice ose pastirm kimik.

**Kujdes:**Doreza nuk duhet të përdoret nëse ekziston një rrezik nga pjeset levizese te makinerive. Karakteristika e mbrojtjes janë aplikuar vetëm në pjesën e pëllëmbes se dorezës. Përdorni gjithmonë masen e saktë dhe kontrolloni gjendjen e dorezës para çdo përdorimi. Mos përdorni kurrë doreza te grisura, ngrueshura ose të dëmtuara në ndonjë mënyrë tjetër. Përdorimi i dorezave mund të shkaktojë acarim të lëkurës dhe reaksion alergjik tek njerëzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos i përdorni më tej dorezat.

**Transporti dhe magazinimi:** Doreza duhet të transportohen në paketim origjinal ose ne nje mbulesë plastike, duhet te ruhen ne vende te thata, kushte te ftohta dhe larg nga rrezet e diellit. Jetejategjiesia ne raft është 5 vjet nga data e prodhimit, kur luhet në kushte të përshtatshme.

Certifikatë tip është lëshuar nga organ i autorizuar Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Deklarata e konformitetit është e publikuar në [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Prodhuesi:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Čeke

## AZ QORUYUCU ƏLCƏKLƏR

**Təsviri:** Əlin ov vəs barmaq hissəsində nitril-örtüklü neylondan toxunmuş beşbarmaqlı tiqışsız qoruyucu əlcəklər.. (EU) 2016/425,EN420:2003+A1:2009 EN 388:2016 nömrəvilərinə uyğun olaraq 6-11 ölçüləri istehsal olunur.

**İstifadə qaydası:** Quru və nam şərhlətə materiallar ilə iş. Mexaniki təsirlərdən qorunma. Quru şərhlətə materiallar ilə iş, dağıq qaradırma işləri, bütün istehsal sahələrində.

**Xüsusiyyətləri və markalanması:**

			
istifadəçi üzrə təlimatları oxuyun	istehsalçı emyilgöndirməsi	AB keyfiyyət tələblərinə uyğunluq sertifikatı	mexaniki təhlükə işarəsi


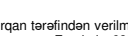


<b>4131x</b> – qoruma səviyyələri EN388:2016			
Sürtünməyə qarşı davamlılıığı:	4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b> - tanıtım	
Kəsilməyə qarşı davamlılıığı:	1 (1-5)		
Cirilməgə qarşı davamlılıığı:	3 (1-4)	Əlcəklərin ölçüsü	
Deşilməyə qarşı davamlılıığı:	1 (1-4)	İstehsal tarixi (ay/il)	qeyd edilib
TDM kəsilmis müqavimət:	x – Nə testəndir, Test metodu hesab edilmiş		
Xüsusiyyətləri	5		

**Qoruyucu əlcəklərin texniki qulluğu və onlardan istifadə qaydası:** Əlcəklərin istilik təsirlərindən qorunması təmin edən, üzvi həlledicilərin və onları baxarlarının, sürtgü yağlarının, mineral yağların və suyun təsirinə məruz qoymayın. İstifadədən sonra üzərinizki qalın kir qatını fırça vasitəsilə təmizləyin və əlcəkləri otaq temperaturunda qurudun. Əlcəkləri paltarlarınız məsində yumaq və kimyəvi təmizləməyə məruz qoyma olmaz.

**Xəbərdarlıq:** İstifadə zamanı əlcəklərin hərəkət edən mexanizmlərə işləsək arasında xalxa riski varsa, onları istihafə etməyin. Qoruma xüsusiyyətləri yalnız əlcəyin ovu hissəsinə tətbiq edilir. Həmişə düzgün əlcək ölçüsünə istihafə edin və istifadədən əvvəl hər dəfə əlcəklərin vəziyyətini yoxlayın. Köhnəlimiş, bərkimmiş və ya başqa şəkildə zədələnmiş əlcəkləri istifadə etməyin. Həssas dərisi olan insanlarda əlcəklərin istifadəsində dəriyə ciqərlənmə və allergik reaksiyalar səbəb ola bilər, bəle hallarda əlcəkləri bir daha istifadə etməyin.

**Daşınma və saxlanma:** Əlcəklər orqanil qabında və ya plastik qabda daşınmalıdır, onları quru, sərin, günəş şüalarının birbaşa düşmədiyi yerdə saxlamaq lazımdır. Müvafiq şərtlərdə saxlandıqda, əlcəklər istehsal tarixindən etibarən maksimum 5 ildir saxlanıa bilər.

# BABBLER

			
EN 420 EN 388			

Nov sertifikati bu orqan tərəfindən verilmişdir: No. 0075, CTC Parc Scientifique Tony Garnier, 4 rue Hermann Frenkel, 69367 LYON CEDEX 07, France. Uygunluq bəyannaməsi [www.cerva.com](http://www.cerva.com) internet saytından əldə edilə bilərsiniz.


**İstehsalçı:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya.

## BG ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ

**Описание:** Предпазни ръкавици с лет пръста от безшевно плетено трико найлон, с нитрилово покритие по дланите и пръстите. Размери 6-11 съседна дължина за специално приложение съгласно (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009 и EN 388:2016.

**Приложение:** Ръкавиците са предназначени да предпазват ръцете от механично въздействие в суха среда. Предназначени са специално за работа свързана с финни дейности , машиностроенето, складовете, леката промишленост и др.

**Свойства и обозначения:**

			
прочетете инструкциите	идентификация на производителя	маркировка за съответствие със стандарта ЕС	символ за механични опасности

<b>4131x</b> – Степен на защита според EN 388:2016			
Устойчивост към протриване:	4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b> – артикул	
Устойчивост към разрез:	1 (1-5)	размер	
Устойчивост към разкъсване:	3 (1-4)	дата на производство (месец/година)	
Устойчивост към перфорация:	1 (1-4)		
TDM съпротивление на среза:	x - не е изпробовано, методът не е подходящ		
ТDM съпротивление на рязането:	x - не е изпробовано, методът не е подходящ		
Чувствителност:	5		

**Инструкция за поддръжка и използване на предпазните ръкавици:** Пазете ръкавиците от топлинна излъчване. Не се препоръчва да бъдат излагани на въздействието на органични разтворители и техните пари, смазочни средства, мазины, минерални масла и вода. Замярването с груби нечистоти ръкавици трябва да бъдат почистени с четка и свободно отстраня да изсъхнат при стайна температура. Ръкавиците не могат да се перат в перална машина и не могат да се чистят химически.

**Внимание:** Ръкавиците не трябва да се използват в места където съществува опасност захващане от подвижни части на машини.Предпазните свойства се отнасят преди всичко за дланта на ръкавиците. Използвайте винаги ръкавици с правилен размер и преди всяко използване проверете тяхното състояние. Никога не използвайте проксиани, вътрдени или по друг начин повредени ръкавици. При чувствителни лица не е изключено дразнене на кожата – в такъв случай ръкавиците не е редно да се използват повече.

**Транспорт и складиране:** Транспортирайте ръкавиците в оригиналната опаковка или полиетиленов чувал. Ръкавиците трябва да се съхраняват в суха и хладна среда, без да бъдат излагани на пряка слънчева светлина. При подходящи условия, срока на складиране е 5 години от датата на производство, ако бъдат съхранявани при подходящи условия.

Certifikatъ тип за съответният вид е издаден от Нотифициран орган № 0075 CTC , Parc Scientifique Tony Garnier-4 rue herman Frenkel – 69367 Lyon CEDEX 07, Франция. Заявлението за съответствие се намира на [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Производител:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия.

### CZ PĚTIPRSTĚ OCHRANĚNĚ RUKAVICE

**Popis:** Pětiprstě bezešvé nylonové pletené rukavice s nádosem nitrilů na dlaní a prstech. Jsou dodávány ve velikostech 6 - 11 s délkou upravenou pro speciální použití v souladu s (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009 a EN 388:2016.

**Použití:** Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Ochrana před mechanickými úrazy. Manipulace s materiály, jemné montážní práce, použití ve všech oborech průmyslu.

**Vlastnosti a značení:**

			
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika

<b>4131x</b> – Stupně ochrany EN388:2016			
Stupeň ochrany proti odřezu:	4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b> - typ rukavice	
Stupeň ochrany proti prořezání čepeli:	1 (1-5)	velikost	
Stupeň ochrany proti dalšímu trhání:	3 (1-4)	datum výroby (měsíc/rok)	
Stupeň ochrany proti popichnutí:	1 (1-4)		
Účinnost testu TDM:	x – nebylo zkoušeno, metoda se nezdá být vhodná		
Účinnost vzhledem ke konstrukci rukavice Uchopová sechnoutí třída	5		

**Návod na údržbu a použití ochranných rukavic:** Rukavice chráňte před slávyim teplem. Nesmí být vystaveny organickým rozpouštědům a jejich parám. Po použití hrubě nečistoty odstráňte kartáčem a opláchněte vodou a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojové teplotě. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím kontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profedně, ztvrdle nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte.

**Prprava a skladování:** Rukavice připravujte v původním balení nebo v plastovém vaku. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

Certifikát typu vydán a notifikovanou osobou č. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Francie. Prohlášení o shodě je uveřejněno na [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Yřovce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč.

## DE FÜNF FINGER SCHUTZHANDSCHUHE

**Beschreibung:** Fünf Finger nahlöse Schutzhandschuhe gestrickt aus Nylon mit Nitril-Beschichtung auf der Handfläche und Fingern. Verfügbare Größen 6-11 in verkürzten Längen für spezielle Anwendungen, gemäß (EU) 2016/425, EN420:2003-A1:2009 und EN 388:2016.

**Benutzung:** Handschuhe sind für den Handschutz gegen mechanische Risiken bei trockenen Bedingungen, vor allem im Einsatz für Maschinen, Lagerhallen, Leichtindustrie usw. konzipiert.

**Merkmale und Markierung:**

			
lesen Sie die Benutzer-information	Identifikation des Herstellers	EG-Konformitäts-kennzeichnung	mechanische Gefahren

<b>4131x</b> – Schutzstufen EN388: 2016			
Abriebfestigkeit:	4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b> - Typennummer	
Schnittfestigkeit:	1 (1-5)	Handschuhgröße	
Weiterreissfestigkeit:	3 (1-4)	Herstellungsjahr(Monat/Jahr)	
Durchschneifestigkeit:	1 (1-4)	<b>EN388:2016</b> - Normnummer und Ausgabejahr	
TDM Schnittwiderstand:	x - EN wurde nicht getestet, die Methode scheint im Hinblick auf die Konstruktion der Handschuhe nicht geeignet sein.		
Greiffestigkeit Klasse	5		

**Wartung und Nutzung der Schutzhandschuhe:** Handschuhe schützen vor Strahlungswärme, nicht gegenüber organischen Lösungsmitteln und deren Dämpfe, Schmierstoffe, Fette, Mineralöle und Wasser. Entfernen Sie groben Schmutz mit einem Pinsel und lassen Sie die Handschuhe nach dem Gebrauch mit Raumtemperatur feir trocknen. Handschuhe dürfen nicht in der Waschmaschine gewaschen oder chemisch gereinigt werden.

## EN 420 EN 388

**Achtung:** Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass diese von beweglichen Maschinenteilen verfangen. Schutzfunktionen sind nur auf der Handfläche und den Handschuhschichten angewendet. Verwenden Sie immer die richtige Handschuhgröße. Überprüfen Sie den Zustand Ihrer Handschuhe vor jedem Einsatz. Verwenden Sie niemals getragene, gehärtete oder in anderer Weise beschädigte Handschuhe. Handschuhe können einige Hautreizungen und allergische Reaktion auf Menschen mit sehr empfindlicher Haut verursachen, in diesem Fall die Handschuhe nicht länger benutzen.

**Transport und Lagerung:** Handschuhe sind in der Originalverpackung oder in der eigenen Kunststoff-Folie zu transportieren. Handschuhe in trockenen, kühlen Bedingungen und geschützt gegen direkte Sonnenstrahlung lagern. Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab dem Datum der Herstellung in geeigneten Bedingungen.

Das Zertifikat wurde von der bevollmächtigten Person Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Die Konformitätserklärung ist auf [www.cerva.com](http://www.cerva.com) veröffentlicht.


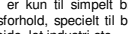


**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik.

## DK BESKYTTELSESHANDSKER

**Beskrivelse:** Femfingeret, somløs handske af strikket nylon med nitril-belægning på håndfladen og på fingrene. Længder er i størrelse 6 - 11. Godkendt iht. (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009 og EN 388:2016.

**Brug:** Handskerne er specielt til brug ved almindelig håndtering, betjening af maskiner, lagerarbejde, led industri etc.

**Egenskaber og mærkning:**

			
Læs bruger-vejledningen	Identifikation af producent	EU overensstemmelses-mærkning	Piktogram for mekaniske test (EN388)

<b>4131x</b> – test-resultater iht. EN388:2016			
Slidstyrke (rotationer):	4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b> - varenummer	
Slidstyrke (indrøks):	1 (1-5)	størrelse	
Gennemsnit (Newton):	3 (1-4)	produktionsdato (måned/ år)	
Stikmodstand (Newton):	1 (1-4)		
TDM cut modstand:	x - blev ikke afprøvet, metoden anses ikke at være egnet med hensyn til handskerne konstruktion		
Fingringeløse:	5		

**Vedligeholdelse og brug af beskyttelsehandsker:** Beskyt handskerne mod strålevæme og udsæt dem ikke for organiske opløsningsmidler og dampe heraf, smøremidler, fedt, mineralolier og vand. Fjern groft smuds med en børste og lad handskerne tørre i et lukt ved stuetemperatur efter brug. Handskerne kan ikke maskinvaskes eller i maskinl renses.

**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindeler. Handskerne yder kun beskyttelse i håndfladen. Brug altid handsker i passende størrelse og tag handskerne tilstand for anvendelse. Anvend aldrig brugte, hårde eller på anden vis beskadigede handsker. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation, i så fald bør handskerne ikke anvendes længere.

**Transport og lagring:** Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. De bør opbevares under tørre og fuktighedsloste og væk fra direkte sollys. Under passende forhold kan de lagres op til 5 år fra produktionstidspunktet. EC type certifikat er udstedt af det bemyndigede organ no. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Frankrig. Overensstemmelseserklæring findes på [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

## EE KAITSEKINDAD

**Kirjelus:** Ömblusteta nallon sõrmdkindad mille peopesa ja sõrmed on kaetud nitrilkihtega. Saadaval suurustes 6 – 11, lõhendatud randmeosaga. Vastab (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009 ja EN 388:2016 standarditele.

**Kasutamine:** Kindad on disainitud kaitsmaks käsi mehhaaniliste vigastuste eest kuivades tingimustes, eriti ehitusel, masinatööstuses, ladudes, põllumajanduses ja mujal.

**Funktsioonid ja märgistused:**

**Lisest:** Kindad ei ole kaitsetatud niiskuse, niiskuse ja külma vastu.

**Proprété et marquage:**

			
Lisez le mode d'emploi	Identification du fabricant	CE-conform	pictogramme risque Mecanique

<b>4131x</b> – beschermingsniveaus EN388:2016			
Contre frottements:	4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b> - code de l'article	
Contre coupure:	1 (1-5)	taille	
Contre déchirure:	3 (1-4)	date de production (mois/année)	
Contre perforation:	1 (1-4)	<b>EN388:2016</b> - norme et l'année de publication	
Résistance à la coupure TDM:	x - n'as été testé, la méthode ne semble pas appropriée à la construction du gant		
Dextérité:	5		

**Usage et nettoyage:** Gants de protection contre la chaleur radiante. Ne pas enlever les gants au substances organiques ou leurs dérivés. Il est préférable de nettoyer les gants à sec à l

# ČERVA 01080008

## NL WERKHANDSCHOENEN

**Beschrijving:** Handschoenen met nitril palmcoating en nylon drager. Rondgebreed. Verkorte lengte voor speciale toepassingen. Verkrijgbaar in maat 6-11 volgens (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009 en EN 388:2016.

**Gebruik:** Handschoenen die ontworpen zijn voor bescherming van de handen tegen mechanische risico's in droge, koude of natte omstandigheden zoals bouw, industrie, magazijn, landbouw etc.

**Eigenschappen en markering:**

			
Gebruiks-aanwijzing	Leverancier	Europese regelgeving	pictogram voor mechanische risico's
<b>4131x</b> – beschermingsniveau's EN388:2016			
Schuurbestendig: 4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b> – artikelcode		
Slijpbestendig: 1 (1-5)	maat		
Schuurbestendig: 3 (1-4)	productiedatum (maand/jaar)		
Doorstekbestendig: 1 (1-4)	<b>EN388:2016</b> - norm en uitvalgebaar		
TDM slijpweerstand: x - niet getest, de testmethode lijkt niet geschikt te zijn voor het ontwerp / materiaal van de handschoen			
Handigheid: 5			

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte, niet blootstellen aan organische oplosmiddelen en dampen, smeermiddelen, vetten, minerale oliën en water. Verwijder grof vuil met een borstel en laat handschoenen drogen bij kamertemperatuur na gebruik. Handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Testen zijn uitgevoerd op de palm van de hand. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Gebruik van handschoenen kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Certificaat is uitgereikt door een erkende keuringsinstantie Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjechië.

## NO FEMFINGRET VERNEHANSKE

**Beskrivelse:** 5-fingers sømløse strikkede nylonhandsker med et lag nitril på håndflaten og fingrene. De leveres i størrelserne 6-11 med en lengde som er tilpasset spesialbruk i samsvar med (EU) 2016/425, EN420:2003-A1:2009 og EN 388:2016.

**Bruk:** Håndtering av materialer under fuktige og tørre forhold. Beskyttelse mot mekanisk påvirkning. Håndtering av materialer, litt monteringsarbeid, bruk i alle industribransjer.

**Egenskaper og merking:**

			
Læs Bruks-anvisningen	Identifikasjon av produsent	EC-samsvar	Ikon for mekanisk fare
<b>4131x</b> – EN 388:2016	Beskyttelsesnivåer		
Sliitasjebeständighet: 4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b> - artikkel		
Skjærefasthet: 1 (1-5)	størrelse		
Rivestykke: 3 (1-4)	produksjonsdato (år)		
Stikkstykke: 1 (1-4)	<b>EN 388:2016</b> standard og utstedelsesår		
TDM kuttmotstand: x - Ikke testet, metoden virker ikke å være egnet pga. hanskens konstruksjon			
Smidighet 5			

**Vedlikehold og bruk av vernehansker:** Beskytt hanskene mot varmestråling, ikke utsett dem for organiske løsemidler og damp fra silke, smørmedier, fett, mineralolje og vann. Fjern grov skitt med en borste og la hanskene tørke fritt i romtemperatur etter bruk. Hanskene kan ikke vaskes i maskin og ikke renses.

**Advarsler:** Hanskene må ikke benyttes dersom diet er fare for at de kan bli hekket opp i bevegelige maskindeler. Beskyttelsesegenskapene gjelder kun for hanskens håndflater. Bruk alltid hansker i riktig størrelse og sjekk hanskens tilstand for hver gangs bruk. Bruk aldri slitte, stive eller på annen måte skadete hansker. Bruk av hansker kan forårsake noe hudirritasjon og allergiske reaksjoner hos mennesker med svært sensitiv hud. Hvis dette er tilfelle, ikke bruk hanskene videre.

**Transport og oppbevaring:** Hansker elsker å bli fraktet i sin originalinnpakning eller i et plastdeksel. De må oppbevares tørt og kjølig og skjermet mot direkte sollys. Hyllelevetid er 5 år fra produksjonsdatoen under egnede forhold.

EC-typsertifikat er utstedt av et teknisk kontrollorgan Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. Samsvarsforklaringer er etter lagt ut på nettstedet [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkia

## PL RĘKAWICE OCHRONNE PIĘCIOPALCOWE

**Opis:** Nylonowe rękawice ochronne z pięcioma palcami, bezszwowe, pokryte warstwą spienionego nitrilu w części chwytnej dłoni i na palcach. Dostępne w rozmiarach 6-11 z długością dostosowaną do specjalnego wykorzystania zgodnie z normą (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009 i EN 388:2016.

**Wykorzystanie i przeznaczenie:** Rękawice przeznaczone do ochrony rąk przed urazami mechanicznymi. Przenoszenie i operowanie przedmiotami i materiałami w suchym i wilgotnym środowisku. Praca z różnymi materiałami, precyzyjne prace montażowe, do wykorzystania we wszystkich gałęziach przemysłu.

**Właściwości i przeznaczenie:**

			
piktogram informacje	identyfikacja producent	oznaczenie zgodności	piktogram ryzyko mechaniczne

**4131x** - Stopnie ochrony EN388:2016

Stoپیen ochrony przeciw scieraniu:	4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b> - typ rękawicy	
Stoپیen ochrony przeciw przecięciu:	1 (1-5)	rozmiar	
Stoپیen ochrony przeciw rozdarciu:	3 (1-4)	data produkcji (miesiąc/rok)	
Stoپیen ochrony przeciw przekłuciu:	1 (1-4)		
Rezyzjancja cięcia TDM:	x - nie testowany, metoda badawcza wydzaje się nie pasować do projektu / materiału rękawicy		
Zdolność chwytu(zręczność) klasa	5		

**Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych:** Rękawice należy chronić przed ciepłym promieniowaniem. Nie mogą być wykorzystywane do rozpuszczalników organicznych i ich par. Po pracy należy oczyścić rękawice z zanieczyszczeń za pomocą szorstki, opłukać wodą i zostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyścić chemicznie.




**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchywienia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne rękawicy dotyczą jedynie ich wewnętrznej części. Należy zawsze używać rękawic w odpowiednim rozmiarze i przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podartych, przetartych, stwardniałych lub w jakis inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry - w takim przypadku należy zaprzestać używania danych rękawic.

# BABBLER

## PT LUVAS DE PROTEÇÃO DE CINCO DEDOS

**Descrição** Luvras de proteção de cinco dedos sem costura em malha de nylon com revestimento de nitrilo na palma e nos dedos. Tamanhos disponíveis 6-11 de comprimento mais curto para aplicações especiais, de acordo com (EU) 2016/425, EN420:2003-A1:2009 e EN 388:2016. Não use essas luvas quando a proteção na área do punho for necessária.

**Uso:** As luvas são projetadas para a proteção das mãos contra riscos mecânicos em condições secas, especialmente em montagem fina, máquinas, armazéns, indústria leve, etc.
**Propriedades e marcação:**

**4131x** - Graus de proteção EN388:2016




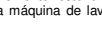
Nível de proteção contra abrasão:	4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b>	
Nível de proteção contra corte com faca:	1 (1-5)	- tipo de luva	
Nível de proteção contra rasgamento:	3 (1-4)	tamanho	
Nível de proteção contra perfuração:	1 (1-4)	data de fabricação (mês/ano)	
Resistência ao corte TDM:	x - não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva		
Destreza	5		

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujeira grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estiradas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.
O certificado de tipo CE foi emitido pelo organismo notificado nº 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. A declaração de conformidade estará disponível em [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

			
pictograma informacão	identificação do fabricante	marca de conformidade	pictograma riscos mecânicos
<b>4131x</b> - Graus de proteção EN388:2016			
Nível de proteção contra abrasão:	4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b>	
Nível de proteção contra corte com faca:	1 (1-5)	- tipo de luva	
Nível de proteção contra rasgamento:	3 (1-4)	tamanho	
Nível de proteção contra perfuração:	1 (1-4)	data de fabricação (mês/ano)	
Resistência ao corte TDM:	x - não foi testado, o método não parece apropriado devido a construção da luva		
Destreza	5		

**Instrução de manutenção e de utilização das luvas de proteção:** Proteja as luvas contra o calor radiante. Após utilização limpe a sujeira grossa com uso da escova e passe por água limpa e deixe as luvas livremente estendidas à temperatura ambiente. As luvas não podem ser lavadas na máquina de lavar nem limpadas a seco.

**Aviso:** As luvas não podem ser utilizadas se existe algum risco que possam ficar entaladas pelas componentes móveis das máquinas. As propriedades de proteção são aplicáveis apenas à parte da palma da luva. Utilize sempre as luvas de tamanho apropriado e antes de cada utilização verifique o estado delas. Nunca utilize as luvas desgastadas, endurecidas ou estiradas de qualquer outra maneira. Em pessoas sensíveis não se pode excluir a irritação da pele - nestes casos pare de utilizar as luvas.

**Transporte e armazenagem:** As luvas devem ser transportadas na embalagem original ou num saco plástico. As luvas devem ser armazenadas nos lugares secos e frios, fora da luz solar direta. O prazo de armazenamento, nas condições de armazenamento adequadas, é 5 anos da data de fabricação.
O certificado de tipo CE foi emitido pelo organismo notificado nº 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France. A declaração de conformidade estará disponível em [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa.

## RO MÂNUȘI DE PROTECȚIE CU CINCI DEGETE

**Descriere:** Mânuși de protecție cu cinci degete, tricolore, din nylon, palma complet acoperită și degetele parțial acoperite cu nitril. Marimile disponibile sunt 6 - 11 și sunt în conformitate cu (EU) 2016/425, EN420:2003-A1:2009 și EN 388:2016.

**Utilizare:** Mânușile au fost proiectate pentru a proteja mâinile de riscuri mecanice și sunt destinate utilizării în mecanica fină, mecanică, depozite, industrie ușoară, etc.

**Caracteristici și marcaje:**

			
ctiți instrucțiunile	identificare producător	marcaje conform CE	pictogramă riscuri mecanice
<b>4131x</b> – Nivel de protecție EN 388:2016			
Rezistență la abraziune:	4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b> - cod articol	
Rezistență la tăiere:	1 (1-5)	mărimea	
Rezistență la rupere:	3 (1-4)	data fabricației(aniul)	
Rezistență la înțepare:	1 (1-4)	<b>EN388:2016</b> - anul aplicării standardului	
Rezistență la tăiere TDM:	x - nu sunt testate. Metoda de încercare pare să nu fie adecvată pentru designul/materialul mânușilor		
Clasa de dexteritate	5		

**Modul de utilizare și întreținere a mânușilor de protecție:** Mânușile trebuie ferite de radiațiile calorice, să nu fie expuse acțiunii solvenților organici și vaporilor acestora, a lubrifanților, a uleiurilor minerale și apei. Mânușile nu pot fi spălate în mașină sau curățate chimic.
**Atenție:** Mânușile nu trebuie folosite dacă există riscul de a fi prinse de organe de mașini în mișcare. Asigurați protecție doar în zona palmei. Utilizați întodeauna doar mărimrea corectă și verificați starea mânușilor înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți niciodată mânuși uzate, înveciate sau deteriorate în vreun fel. Uneori, la persoane cu pielea foarte sensibilă pot cauza reacții alergice, în care va trebui să se renunțe la utilizarea mânușilor.

**Transport și depozitare:** Mânușile vor fi transportate în pungile de plastic originale și este important să fie depozitate în condiții uscate, răcoase și ferite de razele soarelui. Durata lor de viață este de 5 ani de la data fabricației, cu respectarea condițiilor arătate.

Organismul autorizat ce a eliberat Certificatul de tip CE Nr. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Franța. Declarație de conformitate este publicată la [www.cerva.com](http://www.cerva.com).

**Produsător:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cheă.

## RS ZAŠTITNE RUKAVICE

**Opis:** Bešavne zaštitne rukavice sa pet prstiju od najlona sa nanosom nitrila na dlanu i prstima. Dostupne u veličinama 6-11 u skraćenim dužinama za posebne namene, u skladu sa (EU) 2016/425, EN420:2003+A1:2009, EN 388:2016.

**Upotreba:** Rukavice su dizajnirane za zaštitu ruku od mehaničkih ozleđa i hladnoće u suvim i vlažnim uslovima, posebno u mašinstvu, skladištima, lakoj industriji, poljoprivredi itd.

**Karakteristike i oznake:**

			
Pročitati Uputstvo Za upotrebu	Proizvođač Identifikacija	Oznaka EZ uskladjenosti	Ikona mehaničkih ozleđa
<b>4131x</b> – nivoi zaštite EN388:2016			
Opornost na abraziju:	4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b> – artikal	
Opornost na proscapanje:	1 (1-5)	veličina	
Opornost na oparjanje:	3 (1-4)	datum proizvodnje (meseć i godina)	
Opornost na ubod:	1 (1-4)		
Opornost na rezanje TDM:	x - nije bilo ispitano, metoda nije prikladna s obzirom na izgled proizvoda		
Pokretljivost ruku	5		

**Održavanje i upotreba zaštitnih rukavica:** Zaštititi rukavice od toplote zračenja, ne izlagati ih organskim razređivačima i njihovim isparenjima, maslinu, mineralnim uljima i vodi. Ukloniti grupu prijavštinu četkom i ostaviti rukavice da se provetru na sobnoj temperature posle upotrebe. Rukavice se ne smeju prati u mašini n mašinski čistiti.

**Upozorenje:** Rukavice se ne smeju koristiti ukoliko postoji rizik da ih uhvati mašina tokom rada. Zaštitne karakteristike se primenjuju samo na dlan rukavice. Uvek koristiti odgovarajuću veličinu rukavica i proverite stanje rukavica pre svake upotrebe. Nikada ne koristite iznošene, otvrdle ili na neku drugi način oštećene rukavice. Rukavice mogu izazvati iritaciju kože i alergijsku reakciju kod osetljive kože, i u tim slučajevima ih nemajte više koristiti.

**Transport i skladištenje:** Rukavice se transportuju u originalnim pakovanjima ili u plastičnim kesama, neophodno je čuvati ih na svom i hladnom mestu, dalje od direktno sunčeve svetlosti. Rok čuvanja je 5 godina od datuma proizvodnje pod odgovarajućim uslovima.

EC sertifikati je izdat od strane ovlašćenog tela Br. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Francuska. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na [www.cerva.com](http://www.cerva.com).
**Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka.

## RU РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ





Перчатки CERVA БАББЛЕР (материал 50% - нейлон, 50% - нитрил) для защиты от механических воздействий и общих производственных загрязнений.

Перчатки CERVA БАББЛЕР предназначены для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и от общих производственных загрязнений.

Перчатки CERVA БАББЛЕР не предназначены для защиты рук пожарных, сварщиков.

Перчатки CERVA БАББЛЕР соответствуют требованиям ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты».

Перчатки выпускаются в соответствии с (EU) 2016/425,EN420:2003-A1:2009, EN 388:2016.

			
защита от механических воздействий			
<b>4131x</b> – Stopnje zaštite EN388:2016			
Opornost na abrazijo:	4 (1-4)	<b>01080008 BABBLER</b> - artikal	
Opornost na prerez:	1 (1-5)	velikost	
Opornost na trgjanje:	3 (1-4)	datum proizvodnje (leto)	
Opornost na prebod:	1 (1-4)		
Opornost na rezanje TDM:	x - ni preizkušeno – metoda se ne zdi primerna glede na konstrukcijo rukavice		
Gibljivost rok	5		

«O безопасности средств индивидуальной защиты»: средства индивидуальной защиты от механических воздействий (средства индивидуальной защиты рук от механических воздействий).

При эксплуатации перчаток CERVA БАББЛЕР может потребоваться использование других компонентов для обеспечения комплексной защиты, в том числе специальной одежды, специальной обуви, СИЗ головы и лица.

При выборе перчаток всегда оценивайте все возможные риски и условия эксплуатации. Используйте перчатки только по назначению: для защиты рук работающих от механических воздействий (истирания, проколов, порезов) и от общих производственных загрязнений. Применяйте перчатки соответствующего размера, это позволит проводить работы в комфортных для рук условиях.

Перед использованием перчаток CERVA БАББЛЕР внимательно осмотрите их на предмет дефектов и повреждений. Не используйте поврежденные, грязные или изношенные перчатки. Перчатки не должны подвергаться воздействию агрессивных химических сред. Перчатки CERVA БАББЛЕР не предназначены для работы с органическими растворителями, жирами, минеральными маслами.

Перчатки CERVA БАББЛЕР рекомендуется использовать в случаях, когда нет риска соприкосновения с движущимися частями оборудования.

Перчатки CERVA БАББЛЕР нельзя стирать и подвергать химической чистке в соответствии с символами по уходу. Необходимо избегать контакта перчаток с органическими растворителями и их парами, мазями, жирами, минеральными маслами. Сильные загрязнения необходимо удалить при помощи щетки и оставить перчатки в горизонтальном положении при комнатной температуре.

**СИМВОЛЫ ПО УХОДУ**

стирка запрещена
не отбеливать
не применять барабанную сушку
главное запрещено
сухая чистка запрещена

**ОГРАНИЧЕНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ И ТРЕБОВАНИЯ К КВАЛИФИКАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЯ**

Требования к состоянию здоровья пользователя определяются характером выполняемых работ. Возрастные ограничения определяются характером выполняемых работ.

Работник должен быть ознакомлен с настоящей инструкцией и иметь квалификацию, соответствующую характеру выполняемых работ, пройти все необходимые инструктажи, в том числе по технике безопасности.

Размер перчаток CERVA БАББЛЕР указан на швином ярлыке и на самой перчатке.

**ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

Перчатки CERVA БАББЛЕР в упаковке для транспортирования следует перевозить в закрытых транспортных средствах в соответствии с правилами, действующими на транспорте данного вида.

Во время транспортирования и погрузочно-разгрузочных работ упаковка с перчатками не должна подвергаться резким ударам и воздействию атмосферных осадков.

Перчатки до выдачи пользователю должны храниться в сухой упаковке при температуре +5°+40°С и относительной влажности 40-75%, в малосоусеженном крытом складском помещении без воздействия прямых солнечных лучей. Расстояние от пола и от внутренних стен до перчаток должно быть не менее 0,2 метра, от отопительных приборов не менее 1 метра.

**ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

Гарантийный срок хранения перчаток CERVA БАББЛЕР при соблюдении требований к условиям транспортирования и хранения – 2 года.

Гарантийный срок эксплуатации соответствует сроку, установленному типовыми нормами бесплатной выдачи спецодежды. Гарантия распространяется на перчатки при условии соблюдения настоящих указаний, т.е. при соблюдении условий транспортирования, хранения и ухода за перчатками.

Порча перчаток из-за неправильного выбора размера, неправильной транспортировки и хранения, а также использования перчаток не по прямому назначению не может рассматриваться в качестве гарантийного случая.

**УТИЛИЗАЦИЯ**

Утилизация перчаток вместе с бытовыми отходами